



MANUALE USO E MANUTENZIONE

USE AND MAINTENANCE MANUAL

## BF4000 VACUUM

COD. BF602

MADE IN ITALY

Generatore di vapore con aspirazione ad alta pressione per la pulizia

High-pressure steam generator with vacuum for cleaning



*Bieffe è promotore dell'iniziativa*  
**PERCHÉ BUTTARE?®**  
*che incentiva il ricondizionamento come*  
*alternativa al consumo*

*Bieffe is promoter of the initiative*  
**PERCHÉ BUTTARE?®** (Why throwing  
away?) *that encourages reconditioning*  
*as alternative to consumption*



VIDEO ASSISTENZA  
TECHNICAL ASSISTANCE VIDEOS



VIDEO PRODOTTI  
PRODUCTS VIDEOS





## 1. CONTENUTO DELL'IMBALLO

La macchina BF4000 VACUUM cod. BF602, insieme ai suoi accessori di serie, viene imballata e spedita in due colli di cartone. Al ricevimento della merce, controllare che il collo sia integro e non deteriorato, e verificare che l'etichetta-prodotto a lato del cartone e il contenuto qualitativo e quantitativo dell'imballo corrispondano con quanto indicato nella bolla di accompagnamento.

Contenuto dell'imballo:

Collo 1:

- n.1 Corpo macchina
- n. 1 Pistola a vapore con 8 metri di tubo alta pressione cod. RIP0406
- n. 1 Impugnatura CVK21EC
- n.1 Manuale d'uso

Collo 2:

- n. 1 Fusto inox + supporto

In caso di mancata corrispondenza, è necessario comunicarlo immediatamente a Bieffe srl.

Per qualsiasi contatto con Bieffe srl, con i suoi Centri di Assistenza o Rivenditori, citare sempre il tipo di macchina, il numero di matricola (es. Mod BF4000 Cod BF602 n.matricola...) applicata sul retro della macchina.



## 1.1 DOTAZIONE OPZIONALE

KIT 1 N.2 ASTE REGGITUBO cod. CW51 + PIST. VAP. 8mt cod. RIP0406 + "KIT INTERNI AUTO BF4000" cod. KIT602CW

KIT 2 N.2 ASTE REGGITUBO cod. CW51 + PIST. VAP. 8mt cod. RIP0406 + "KIT PULIZIA BF4000" cod. KIT602CL

KIT 3 N.2 ASTE REGGITUBO cod. CW51 + "KIT CHEWING -GUM BF4000" cod. KIT602CH

		KIT 1	KIT 2	KIT 3
	<b>RIP0406</b> Pistola vapore tubo 8mt (disp. tubo fino a 30mt)	✓	✓	
	<b>CVK21EC</b> Imp. elettrica vap./acqua calda/asp. 5mt (disp. 8mt cod. CVK21ED)	✓		
	<b>CVP5CV</b> Impugnatura asp/vap 5mt		✓	✓
	<b>CW51 (2 PZ)</b> Asta reggitubo ø6 127cm cromata	✓	✓	✓
	<b>CVK20G</b> Bocchetta asp/vap	✓		
	<b>CVA</b> Lancia porta-accessori asp/vap ø80	✓	✓	
	<b>CVB</b> Spazzolino ø20mm PVC	✓	✓	
	<b>CVC</b> Bocchetta per tappezzerie 140mm	✓	✓	
	<b>CVD</b> Spazzola per caloriferi estrazione		✓	
	<b>CVE</b> Lancia estrazione ø36	✓	✓	
	<b>CVEB</b> Lava moquette 280mm iniezione/estrazione	✓		
	<b>CVF</b> Pennello ø36 in moplen nero	✓	✓	

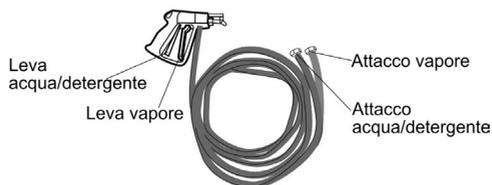


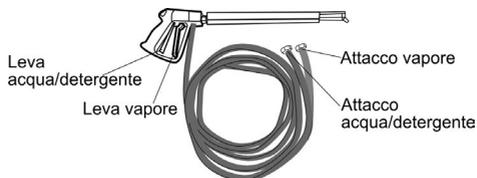
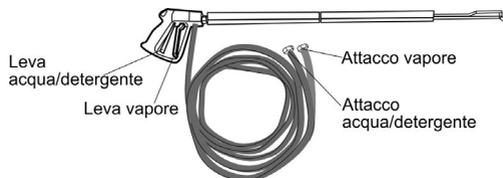
		KIT 1	KIT 2	KIT 3
	<b>CVG1</b> Bocchetta tergivetro asp/vap 150 mm	✓	✓	
	<b>CVG2</b> Inserto in gomma per CVG1	✓	✓	
	<b>CVG3</b> Telaio tergivetro setole PVC 150mm	✓	✓	
	<b>CVG3B</b> Telaio tergivetro setole PVC dure per CVG1	✓	✓	
	<b>CVH</b> Bocchetta asp/vap 300 mm nero		✓	
	<b>CVI</b> Telaio gomma 300 mm		✓	
	<b>CVL</b> Telaio setole 300 mm		✓	
	<b>CVM</b> Telaio pattini 300 mm		✓	
	<b>CVON (2 PZ)</b> Prolunga 40 mm		✓	
	<b>CVK30</b> Tubo leva chewing-gum 1 mt iniez/estraz			✓
	<b>RIP0403</b> Pistola meccanica per RIP0406 vap/det 130cm tubo 7mt			✓
	<b>RIP1433</b> Detergente per chewing-gum 1 Kg			✓
	<b>RIP5173</b> Spazzolino ø60mm per pistola meccanica setole Inox 0,15 1/8f			✓
	<b>RIP5172</b> Spazzolino ø60mm per pistola meccanica setole ottone 1/8f			✓



	<b>RIP2310</b> Lancia vapore atermica curva 20cm		<b>RIP2314</b> Lancia vapore "pesante" 45° 30cm
	<b>RIP2321</b> Lancia vapore atermica curva 70cm		<b>RIP2315</b> Lancia vapore "pesante" 30cm
	<b>RIP2322</b> Lancia vapore atermica curva 90cm		<b>RIP2313</b> Lancia nebulizzatore detergente 5mt
	<b>RIP2323</b> Lancia vapore atermica curva 120cm		<b>RIP6001</b> Panno microfibra 300gsm 400x400mm
 	<b>RIP5171</b> Spazzolino ø60mm per pistola meccanica 1/8f setole nylon		<b>COE4032</b> Inverter 1500W 12V/220V per uso con batteria
	<b>RIP5172</b> Spazzolino ø60mm per pistola meccanica 1/8f setole ottone		<b>RIP0408 al metro</b> Tubi vapore disponibili a richiesta fino a 30mt
	<b>RIP5173</b> Spazzolino ø60mm per pistola meccanica 1/8f setole acciaio		<b>RIP0405 al metro</b> Tubi vapore/detergente disponibili a richiesta fino a 30mt
	<b>RIP5174</b> Spazzolino ø60mm per pistola meccanica 1/8f setole crine		<b>RIP1491</b> Anticalcare 1 lt <u>da diluire 1:5</u>
	<b>RIP5175</b> Spazzolino ø80mm per pistola meccanica 1/8f setole ottone		<b>RIP0421</b> prolunga tubo vapore 8mt
	<b>RIP5176</b> Spazzolino ø80mm per pistola meccanica 1/8f setole acciaio		<b>RIP0422</b> prolunga tubo vapore 10mt
	<b>RIP0423</b> prolunga tubo vapore 15mt		
		<b>RIP0424</b> prolunga tubo vapore 20mt	
		<b>RIP0425</b> prolunga tubo vapore 25mt	
		<b>RIP0426</b> prolunga tubo vapore 30mt	
	<b>RIP2324</b> Raccordo 3/4m 3/8f c.guarnizione per prolunga tubo vapore		<b>CVG4</b> Spazzola rettangolare con setole in ottone
	<b>CVK71</b> Spazzola ASP/VAP centrale setole in ottone per cucine		<b>RIP6002</b> Lampada led luce pulizia abitacolo 14W

**RIP0401** Pistola 20cm: 2 uscite vapore/detergente con 7 metri di tubi alta pressione.



**RIP0402** Pistola 50cm: 2 uscite vapore/detergente con 7 metri di tubi alta pressione.**RIP0403** Pistola 130cm: 2 uscite vapore/detergente con 7 metri di tubi alta pressione.**DETERGENTI DISPONIBILI**

	<b>RIP1453</b> Pulimotori plus 5kg		<b>RIP1452</b> Detergente pavimenti 5kg "All super"
	<b>RIP1501</b> Detergente prelavaggio esterno e cerchi 5kg		<b>RIP1502</b> Detergente lavaggio moto 5kg
	<b>RIP1503</b> Lucidante protettivo cruscotti/pelle 5kg		<b>RIP1504</b> Detergente sigillante protettivo ultrabrillante carrozzeria 5kg
	<b>RIP1509</b> Sgrassante per parti meccaniche 5 kg		<b>RIP1506</b> Detergente sanizzante enzimatico 5kg
	<b>RIP1434</b> Detergente per tappezzeria 5kg "speciale interni"		<b>RIP1433</b> Detergente per rimuovere la gomma da masticare
	<b>RIP1508</b> Schiuma per esterno auto 5 kg		<b>RIP1507</b> Sgrassante per cucine 5 kg
	<b>RIP1505</b> Speciale interni enzimatico 5kg		



## 2. ISTRUZIONI OPERATIVE E PER LA SICUREZZA

**ATTENZIONE:** vi invitiamo a leggere con attenzione tutte le avvertenze e le istruzioni incluse nel presente manuale relative alla sicurezza ed al funzionamento dell'apparecchio prima del suo utilizzo. **CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE IN VISTA DI CONSULTAZIONI FUTURE**

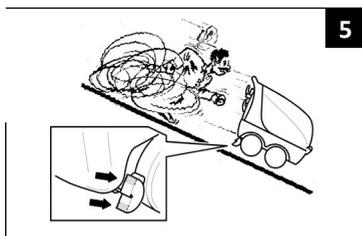
1. Questo apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni determinati di un uso improprio.
2. L'uso conforme del macchinario è unicamente quello descritto nel presente manuale di istruzioni.
3. Dopo aver eliminato l'imballaggio assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere immediatamente segnalati al rivenditore.
4. Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni e/o in ambienti a rischio di congelamento.
5. **L'apparecchiatura deve essere utilizzata e riposta su superficie piana e stabile. Utilizzare il freno di stazionamento per bloccare ogni movimentazione indesiderata.**
6. Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che non vi siano danni visibili. Non mettere mai in funzione l'apparecchio se danneggiato e/o se si notano delle perdite di acqua e/o se lo stesso è caduto a terra: nel caso è necessario indirizzarlo presso l'apposito centro di assistenza in quanto potrebbe venir meno la sicurezza dell'uso ed essere fonte di pericolo.
7. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone che non siano in grado di comprendere i rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
8. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o animali si



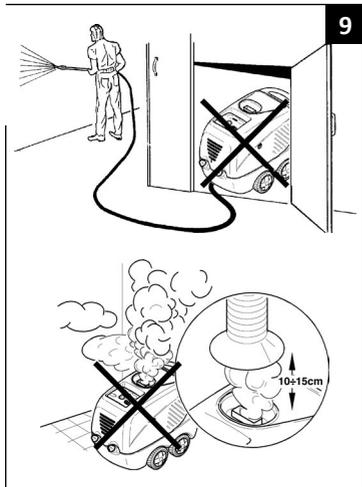
trovano nei pressi dallo stesso.

**9. Non lasciare la macchina in spazi chiusi o, comunque, in cui vi sia scarsa ventilazione. Predisporre un dispositivo di scarico in atmosfera libera dei gas di combustione. Lo scarico in locali chiusi è altamente pericoloso.**

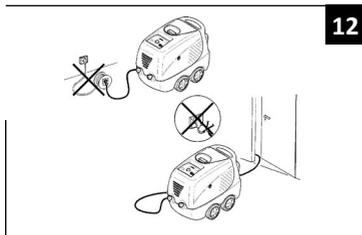
10. Impedire l'uso dell'imballaggio e di sue parti da parte di bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o animali in quanto potenziali fonti di pericolo di soffocamento.



5



9



12

11. Non lasciare il macchinario inutilmente alimentato perché può diventare fonte di pericolo ma, una volta ultimato l'uso, spegnere gli interruttori e staccare la spina.

**12. Collegare il macchinario a prese elettriche compatibili con la spina in dotazione, accertandosi che la stessa sia in buono stato. Utilizzare, in caso di necessità, solo spine e/o prolunghe elettriche appositamente ammesse e contrassegnate da marchio CE in base alle direttive europee e/o opportunamente dimensionate e con impianto di messa a terra.**

13. Qualsiasi tipo di manipolazione e/o di pulizia deve essere eseguita a macchinario spento e raffreddato con la spina del cavo di alimentazione staccata dalla presa di corrente.

**14. I tubi flessibili, gli accessori ed i raccordi ad alta pressione sono importanti per la sicurezza dell'apparec-**

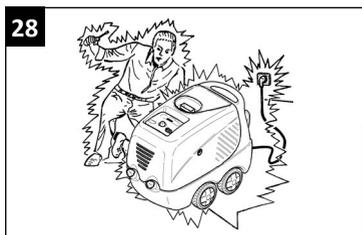
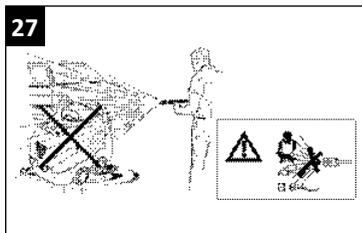
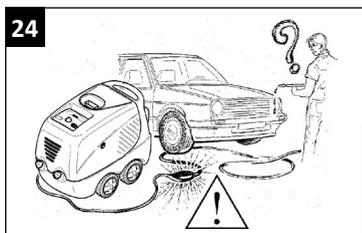


**chio. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio ed accessori originali.**

15. Far eseguire installazione, manutenzione, riparazione solo da personale qualificato e autorizzato dal fabbricante.
16. Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sull'etichetta applicata sul macchinario; se non si è certi del tipo di corrente del proprio impianto elettrico, contattare personale specializzato.
17. L'impianto elettrico al quale la macchina deve essere allacciata deve essere munito di interruttore differenziale (impianto salvavita) e di conduttore di protezione (messa a terra) obbligatori a termini di legge. Assicurarsi che questi requisiti fondamentali per la sicurezza siano presenti ed, in caso di dubbio, far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone e/o a cose derivanti dall'assenza o dal malfunzionamento dell'interruttore differenziale e/o del conduttore di protezione.
18. Il funzionamento sicuro della macchina è garantito solo se viene allacciata alla rete elettrica pubblica, con una spina a 3 poli (non con un allacciamento fisso). Una volta allacciata alla rete, la presa deve rimanere accessibile in modo da poter essere staccata in caso di necessità.
19. I dati di allacciamento (protezione, frequenza e tensione) indicati sulla targhetta presente nella macchina, devono assolutamente corrispondere a quelli della rete elettrica alla quale si collegherà la macchina affinché questa non subisca danneggiamenti. In caso di dubbi rivolgersi a un tecnico qualificato.
20. È importante sostituire il cavo di alimentazione con un cavo dello stesso tipo (disponibile presso l'assistenza tecnica autorizzata) non appena presenti segni di danneggiamento anche lieve. La sostituzione può essere eseguita solo dal personale autorizzato o dall'assistenza tecnica autorizzata dal fabbricante.



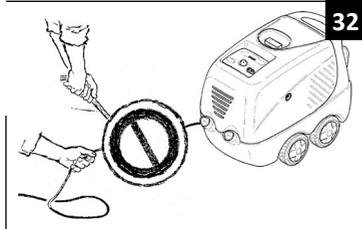
21. Il tappo/valvola di sicurezza va sostituito ogni 3 anni dalla prima accensione.
22. Con alcune delle nostre apparecchiature, è possibile anche erogare detergente. Si raccomanda, in questi macchinari, di non versare detersivi schiumogeni all'interno del serbatoio dedicato, in quanto la schiuma potrebbe entrare direttamente nel motore di aspirazione e causarne la rottura.
23. In tutti i modelli, non versare detersivi, sostanze chimiche, acidi, solventi, sostanze corrosive, tossiche, profumi, ecc. all'interno della caldaia, ma utilizzare esclusivamente acqua, assicurandosi di aver prima staccato l'apparecchio dalla fonte di alimentazione elettrica.
- 24. Verificare che il tubo dell'acqua sia libero da strozzature.**



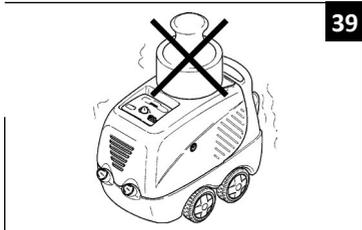
25. Non usare l'apparecchiatura per aspirare polveri o liquidi corrosivi (acidi o basici), infiammabili e/o esplosivi.
26. Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua, non immergere in acqua ma utilizzare esclusivamente un panno umido ad apparecchio scollegato e raffreddato. Non utilizzare detersivi di alcun tipo.
- 27. Non rivolgere il getto d'acqua contro la pompa e contro ogni altra parte sotto tensione elettrica. Può provocare danni elettrici e pericolo per l'operatore.**
- 28. Non toccare mai l'apparecchio collegato al cavo di alimentazione con mani umide o bagnate e/o a piedi scalzi.**
29. Non utilizzare l'apparecchio vicino



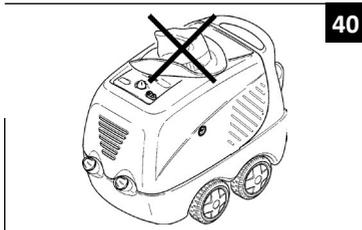
31



32



39



40

ad acqua (lavandini, piscine, vasche da bagno, recipienti, ecc.) o in luoghi in cui può essere sussistente pericolo di esplosione o in presenza di sostanze tossiche e/o infiammabili.

30. Non dirigere eventuali getti di vapore verso persone e/o animali, apparecchiature elettriche e/o elettroniche collegate a rete elettrica.

**31. Proteggere la macchina dagli agenti atmosferici. Evitare l'uso della macchina sotto la pioggia o temporali e in ogni situazione in cui acqua o altri liquidi possano investire le parti elettriche.**

32. Non utilizzare il cavo di alimentazione o i tubi di collegamento per la movimentazione della macchina.

**33. Non usare la spina di alimentazione per eseguire le operazioni di accensione spegnimento.**

34. Qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione, pulizia deve essere effettuato a macchina fredda con

pressione "zero".

**35. Non usare l'apparecchio in prossimità di persone se queste non indossano indumenti protettivi.**

36. Impiegare solo detergenti biodegradabili. In caso di dubbio consultare il rivenditore specializzato.

37. È necessario effettuare lo svuotamento/pulizia della caldaia almeno una volta ogni 7/15 giorni. Prima di effettuare tale operazione è necessario scollegare il macchinario dalla rete elettrica,



attendere il raffreddamento fino a che lancetta del manometro non raggiunga lo "0". Posizionare un contenitore alla base del macchinario, aprire con cautela il rubinetto di scarico ruotando l'apposita leva, così da permettere la fuoriuscita dell'acqua residua.

38. Durante l'uso il tappo/valvola di sicurezza non deve essere rimosso, ma al termine dell'utilizzo è necessario svitare con cautela il tappo (di circa un giro) per togliere pressione alla caldaia.
- 39. Non appoggiare oggetti di alcun tipo sulla cofanatura: potrebbe danneggiarsi**
- 40. Non ostruire il terminale del camino di uscita dei fumi della caldaia.**
- 41. Al termine di ogni sessione di lavoro svuotare e pulire il fusto inox di raccolta sporco dopo aver scollegato l'apparecchio dal cavo di alimentazione.**
42. Non rimuovere mai i dispositivi e le protezioni di sicurezza.
- 43. Non usare combustibili inadatti per evitare una situazione di pericolo. Utilizzare solo gasolio da autotrazione (Diesel).**
- 44. Questo apparecchio deve essere tenuto sotto sorveglianza durante il funzionamento.**
45. In caso di anomalia nel malfunzionamento (motore troppo rumoroso, pompa non funzionante, eccessivo riscaldamento o altri segnali sospetti), spegnere la macchina, scollegare la spina di alimentazione e consultare la sezione "RISOLUZIONE GUASTI" del manuale.
46. In caso di lunghi periodi di inattività, disinserita la spina di alimentazione, svuotare la caldaia e riporre la macchina in un luogo asciutto.
47. Conservare l'imballaggio originale per l'eventuale trasporto al servizio di assistenza tecnica autorizzata.



**BIEFFE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI DANNI DIRETTI E/O INDIRETTI A PERSONE, COSE O ANIMALI DOVUTE AL MANCATO RISPETTO DI TUTTE LE PRESCRIZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.**

## **2.1 SMALTIMENTO APPARECCHIO**

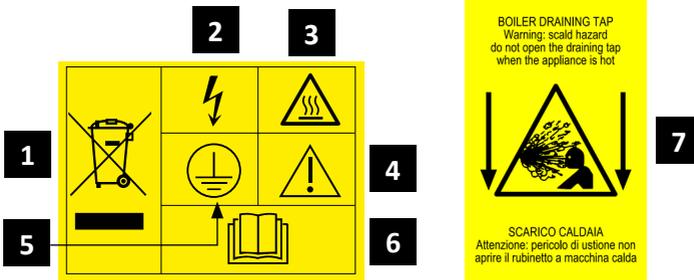
Questo prodotto BIEFFE è soggetto alla direttiva 2002/96/EC del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE): Il simbolo del cestino barrato, presente sulla macchina, indica l'obbligo di non smaltirla come rifiuto urbano ma di consegnarla in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure di renderla al rivenditore all'atto dell'acquisto di nuova apparecchiatura equivalente. La raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio ed allo smaltimento compatibile con le esigenze ambientali, contribuisce ad evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Per informazioni dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o presso il rivenditore. Chiunque smaltisca abusivamente questo prodotto è soggetto alle sanzioni previste dalla normativa vigente in materia.



**RAEE raccolta differenziata,  
affisso sulla scatola di imballaggio.**



## 2.2 TARGHE E PITTOGRAMMI



1.	Non smaltire tra i rifiuti domestici
2.	Rischio di scossa elettrica
3.	Rischio di ustioni
4.	Prestare attenzione durante l'uso
5.	Controllare la presenza di messa a terra
6.	Leggere le istruzioni prima dell'uso
7.	Spruzzo di vapore. Non dirigere il getto verso il corpo

## 2.3 TARGA DI IDENTIFICAZIONE (FACSIMILE)

Bieffe srl - Strada Costa di Fagnano 3  
61122 Pesaro (PU) Italy | + 39 0721281857



<b>Model:</b> BF602 "BF4000 VACUUM"	
<b>Product type:</b> HIGH PRESSURE STEAM GEN. W/VACUUM F/CLEANING	
<b>Voltage and power supply</b>	220V-240V 50Hz 350W Diesel
<b>Steam pressure</b>	9-10,5 bar
<b>Vacuum power</b>	1200W
<b>Weight and dimensions</b>	135 kg 110x70x90h cm
2020	Made in Italy



### 3. CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio acquistato è coperto da garanzia legale dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna del macchinario. Se l'acquirente è da considerarsi quale consumatore ai sensi della normativa vigente, la garanzia sarà estesa per un periodo di 24 mesi dall'acquisto. Per coloro che acquisiscono i macchinari tramite partita IVA il prodotto è garantito un anno per difetti già presenti dalla data di acquisto. La presente garanzia è valida nei Paesi che hanno recepito la direttiva Europea 99/44/CE, per gli altri valgono le normative vigenti in tema di garanzia. Per ottenere tale intervento in garanzia la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore ed in difetto di tale allegazione gli interventi saranno effettuati a carico dell'acquirente. Il macchinario dovrà essere fatto pervenire, nell'imballo originale, a cura dell'utente presso un centro di assistenza tecnica o rivenditore autorizzato dal costruttore. La garanzia non si applica qualora:

1. I guasti derivino da caso fortuito o da fatto imputabile a terzi o siano causati dal Cliente;
2. I difetti o danni siano stati provocati dal trasporto;
3. Ci si riferisca a parti danneggiate dal consumo e sottoposte a normale usura (ad es. parti verniciate o smaltate, manopole, maniglie, parti in plastica mobili ed asportabili, lampade, parti in vetro, tubi di gomma, cavi elettrici esterni, motori, ventole, impugnature, guarnizioni, valvole, accessori, ecc.);
4. Il macchinario sia stato installato e/o regolato in maniera erranea e/o ne sia stato fatto un uso non conforme alle indicazioni e a qualunque avvertenza o disposizione contenuta nel presente libretto;
5. Siano presenti anomalie dell'impianto elettrico o insufficiente portata dello stesso;
6. Vi sia stata trascuratezza e negligenza della manutenzione e/o pulizia del macchinario;
7. Vi siano state manomissioni di personale non autorizzato; uso improprio del macchinario; utilizzo di componenti non originali;
8. Vi sia stata manomissione del sigillo che impedisce l'accesso alle parti interne dell'apparecchio;
9. Vi sia stato un utilizzo non appropriato e non conforme alle istruzioni;
10. In caso di guasti e/o vizi non imputabili ad un difetto di produzione.



#### 4. DATI TECNICI

Alimentazione elettrica	Standard 220V-240V 50Hz   A richiesta 220V-240V 60Hz   A richiesta 110V-120V 60Hz   Optional 12V con inverter
Collegamento a batteria 12v	sì con inverter cod. COE4032
Consumo elettrico	350W 220V + 1200W
Alimentazione caldaia	Diesel
Capacità caldaia	16 lt
Rumorosità bruciatore	37 dB
Pressione vapore	9-10,5 bar
Temp. Vapore in caldaia	185°C
Produzione vapore	700 g/min
Uscite vapore	10 bar + 6 bar
Consumo a pieno regime	2,5 lt/h
Motore aspirazione	1200W
Rumorosità aspiratore	62dB
Volume fusto inox	20 lt
Per uso a domicilio o fisso	✓
Regolazione umidità vapore	Solo pistola vapore
Getti vapore/acqua calda/deter. Regolabile	✓
Iniezione acqua calda/detergente	✓
Due uscite vapore (più operatori nello stesso momento)	1 pistola vapore + 1 impugnatura iniezione/estrazione
Lunghezza tubi vapore	fino a 30 mt (solo pistola vapore)
Serbatoio diesel	45 lt
Serbatoio acqua/rete idrica	10 lt
Serbatoio detergente	3 lt
Serbatoio anticalcare	1 lt
Peso e dimensioni	135 kg 110x70x90h cm
Dimensioni imballo	Collo 1: 83x59xh95cm Collo 2: 40x40xh70cm



1	Pannello di controllo	1.1	Attacco tubo aspirazione
2	Serbatoio acqua	1.2	Attacco vapore + aspirazione + umidità vapore
3	Serbatoio diesel	1.3	Regolazione acqua calda
4	Serbatoio detergente	1.4	Uscita vapore/acqua calda
5	Ingresso acqua da rete idrica	1.5	Regolazione vapore
6	Rubinetto scarico acqua	1.6	Uscita detergente
7	Serbatoio anticalcare	1.7	Regolazione detergente
8	Fusto di raccolta inox	1.8	Manometro - max pressione 10 bar



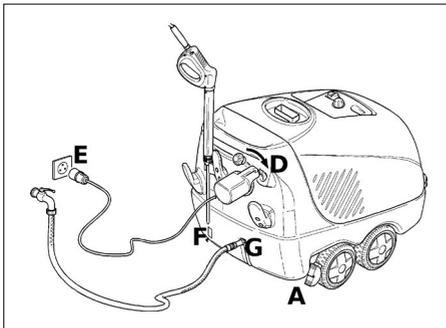
## 8. INSTALLAZIONE

1. Posizionare BF4000 VACUUM nel luogo di utilizzo e bloccarne ogni movimento utilizzando il freno di stazionamento (A).
2. Inserire il gasolio nell'apposito serbatoio dall'imbocco (C), l'acqua dall'imbocco (B) e l'anticalcare dall'imbocco (D).
3. Se le caratteristiche della corrente elettrica corrispondono (Volt/Hz) a quelle prescritte sulla targhetta fissata alla macchina, potete inserire la spina (E).

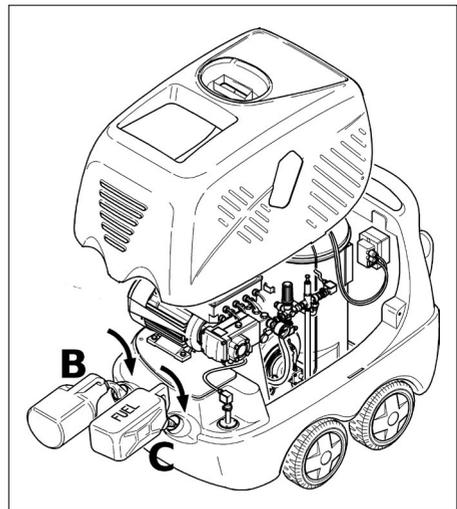
**È VIETATO L'USO DI PROLUNGHE E SPINE VOLANTI NON A NORMA. L'IMPIANTO ELETTRICO A CUI È COLLEGATO L'APPARECCHIO DOVRÀ ESSERE REALIZZATO IN CONFORMITÀ ALLE LEGGI VIGENTI NEL PAESE DI INSTALLAZIONE.**

4. Si raccomanda la presenza di un interruttore magnetotermico differenziale, con sensibilità pari a 30mA, a monte della presa di alimentazione.
5. Controllare che il rubinetto scarico caldaia (F) sia chiuso.
6. Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua ( di diametro non inferiore a 14mm) al raccordo di entrata della pompa (G).

**ASSICURARSI CHE IL FILTRO DI ASPIRAZIONE CONTENUTO NEL RACCORDO DI ASPIRAZIONE SIA SEMPRE PULITO. IL FILTRO SPORCO NON CONSENTE UNA CORRETTA ALIMENTAZIONE D'ACQUA E CIÒ È CAUSA DI PESSIMO FUNZIONAMENTO DELLA POMPA CON INEVITABILE RISCHIO DI RAPIDI LOGORAMENTI E ROTTURE NEI MECCANISMI INTERNI.**



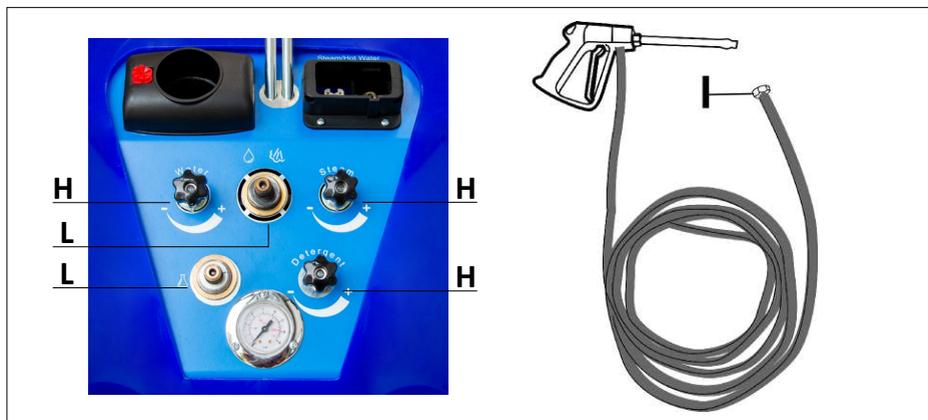
**ATTENZIONE**  
É obbligatorio il collegamento a terra



**ATTENZIONE**  
Utilizzare solo gasolio di trazione



Operazioni preliminari prima di cominciare ad utilizzare la macchina: collegare la macchina alla presa elettrica e al rubinetto dell'acqua, aprire il rubinetto ed attendere che l'acqua fuoriesca dal tubo di alta pressione in maniera da eliminare eventuali residui che potrebbero intasare l'ugello della lancia. Dopo alcuni minuti chiudere il rubinetto e collegare la pistola e la lancia. A questo punto siete pronti per lavorare.



Chiudere tutte le manopole di regolazione (H) ruotandole a destra. Collegare il raccordo (I) della pistola vapore (fornita di serie) all'uscita vapore o detergente (L), serrando a fondo la ghiera.

**ATTENZIONE**

**PRIMA DI COLLEGARE OPPURE SCOLLEGARE UNA PISTOLA DALLE USCITE VAPORE E/O DETERGENTE, CHIUDERE TUTTE LE MANOPOLE DI REGOLAZIONE RUOTANDOLE A DESTRA.**



## 10. QUADRI E PANNELLI

### 10.1 DESCRIZIONE QUADRO ELETTRICO

1. Display: mostra le ore di lavoro mentre la macchina è in TST.
2. Allarme controllo fiamma: segnala la mancata accensione della fiamma nella caldaia e il blocco caldaia.
3. Allarme DSS: segnala la presenza di una perdita nel circuito idraulico della macchina e blocco pompa.
4. Luce verde costante: segnala che il collegamento elettrico è attivo (presenza di tensione nel quadro elettrico).
5. Manopola accensione (ON/OFF).
6. Allarme riserva gasolio: a luce rossa accesa la caldaia non funziona.
7. Allarme mancanza detergente: blocca l'aspirazione del prodotto (OPTIONAL).
8. Allarme mancanza acqua nel serbatoio acqua.



### 10.2 DESCRIZIONE PANNELLO COMANDI

1. Attacco per tubo aspirazione
2. Attacco vapore + aspirazione + umidità vapore
3. Regolazione acqua calda
4. Regolazione vapore
5. Uscita vapore/acqua calda
6. Regolazione detergente
7. Uscita detergente
8. Manometro pressione acqua

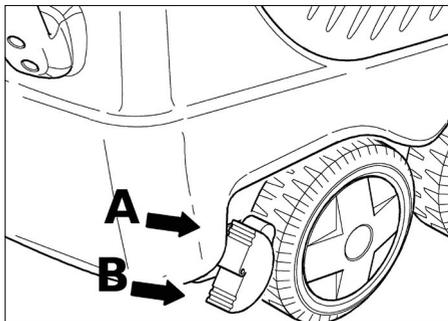




## 11. USO

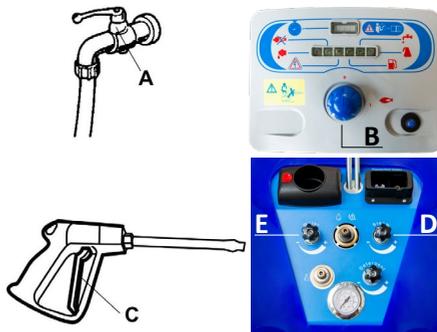
### 11.1 INSERIMENTO FRENO

1. Macchina frenata (A)
2. Macchina libera (B)



### 11.2 FASE DI AVVIAMENTO E UTILIZZO

1. Aprire il rubinetto di alimentazione dell'acqua (A), oppure riempire il serbatoio manualmente.
2. Ruotare la manopola di accensione (B)
3. Sulla pistola vapore premere la leva vapore (C) per erogare vapore.
4. Agire sulla manopola (D) per regolare l'uscita di vapore, e sulla manopola (E) per regolare l'uscita di acqua.



### 11.3 FASE DI SPEGNIMENTO

1. Chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua (A).
2. Ruotare la manopola di accensione (B).
3. Sulla pistola vapore premere per alcuni secondi la leva vapore (C) perchè fuoriescano vapore e acqua ancora presenti nelle tubazioni.
4. Ruotare a destra le manopole di regolazione (D) ed (E) per chiudere le uscite vapore detergente.

#### ATTENZIONE

LA MACCHINA NUOVA HA LA NECESSITÀ DI UN BREVE RODAGGIO DEL GRUPPO MOTORE/POMPA. IL RODAGGIO CONSISTE NEL FAR FUNZIONARE LA MACCHINA NON PIÙ DI UN'ORA E ATTENDERE 1 ORA PER IL SUO RAFFREDDAMENTO; QUESTA OPERAZIONE VA ESEGUITA 4 O 5 VOLTE.



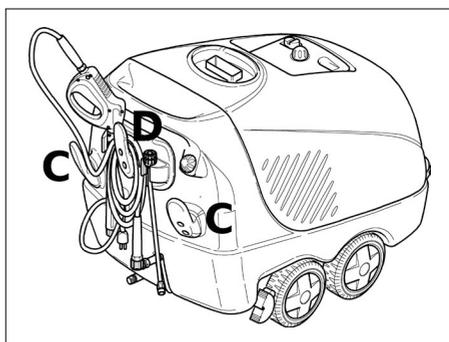
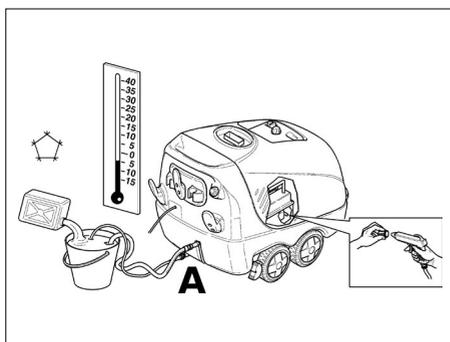
## 12. MANUTENZIONE ORDINARIA

Le seguenti operazioni vanno eseguite al fine di evitare danni alle parti meccaniche soggette a maggior carico di lavoro e per mantenere le prestazioni della vostra macchina.

### ATTENZIONE

LA MACCHINA NUOVA NECESSITA DI UN BREVE RODAGGIO DEL GRUPPO MOTORE POMPA. IL RODAGGIO CONSISTE NEL FAR FUNZIONARE LA MACCHINA NON PIÙ DI 1 ORA ED ATTENDERE 1 ORA PER IL SUO RAFFREDDAMENTO; QUESTA OPERAZIONE VA ESEGUITA 4 O 5 VOLTE.

- A. È necessario effettuare lo svuotamento/pulizia della caldaia almeno una volta ogni 7/15 giorni. Prima di effettuare tale operazione è necessario scollegare il macchinario dalla rete elettrica, attenderne il raffreddamento fino a che lancetta del manometro non raggiunga lo "0". Posizionare un contenitore alla base del macchinario, aprire con cautela il rubinetetto di scarico ruotando l'apposita leva, così da permettere la fuoriuscita dell'acqua residua.
- B. Non lasciare la macchina esposta a temperature molto basse. Il gelo può danneggiare la pompa e compromettere seriamente altri circuiti. In caso di sosta prolungata a temperature inferiori agli zero gradi, provvedere allo svuotamento dei circuiti. Far funzionare per qualche minuto la pompa con un liquido antigelo attraverso il tubo di aspirazione dell'acqua (A). Viceversa, temperature troppo alte possono provocare il surriscaldamento del motore quando la macchina è in funzione.
- C. Controllare e pulire almeno una volta al mese il filtro dell'acqua della macchina.
- D. A fine utilizzo posizionare gli accessori nel porta accessori (C) ed il cavo elettrico con pistola sul gancio (D).





## 13. RISOLUZIONE INCOVENIENTI

**ATTENZIONE: PRIMA DI ETTUARE QUALSIASI TIPO DI INTERVENTO, SCOLLEGARE LA MACCHINA DALLA CORRENTE ELETTRICA.**

ITALIANO

TIPO GUASTO	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
La pompa gira ma non raggiunge il livello caldaia	La pompa aspira aria	Controllare tubazione aspirazione tenute
	Valvole aspirazione/mandata usurate o sporche o bloccate	Pulire o sostituire
	Sonda livello sporca	Pulire o sostituire
	Ugello inadeguato o usurato	Sostituire
	Guarnizioni usurate	Sostituire
	Filtro aspirazione intasato	Pulire o sostituire
	Spillo valvola di regolazione usurato o bloccato	Pulire o sostituire
Il bruciatore si arresta improvvisamente	Mancanza di gasolio	Mettere gasolio nel serbatoio
	Elettrodi sporchi	Pulire gli elettrodi
	Vetro fotocellula ottica sporco	Pulire la fotocellula
	Cavo di alta tensione elettrodi a massa o bruciato	Sostituire il cavo alta tensione
	Filtro gasolio intasato	Smontare il filtro e pulirlo
Bruciatore che fa molto fumo	Pressione gasolio troppo alta	Girare in senso antiorario la vite di regolazione della pressione del gasolio
	Mancanza di gasolio	Aggiungere gasolio nel serbatoio
	Iniettore sporco	Smontare l'iniettore e pulire/soffiare con aria compressa
	Gasolio sporco	Verificare che il filtro gasolio sia privo di otturazioni, e sostituire il gasolio con un altro tipo di gasolio.
	Caldaia molto sporca	Aprire il coperchio e pulire la caldaia



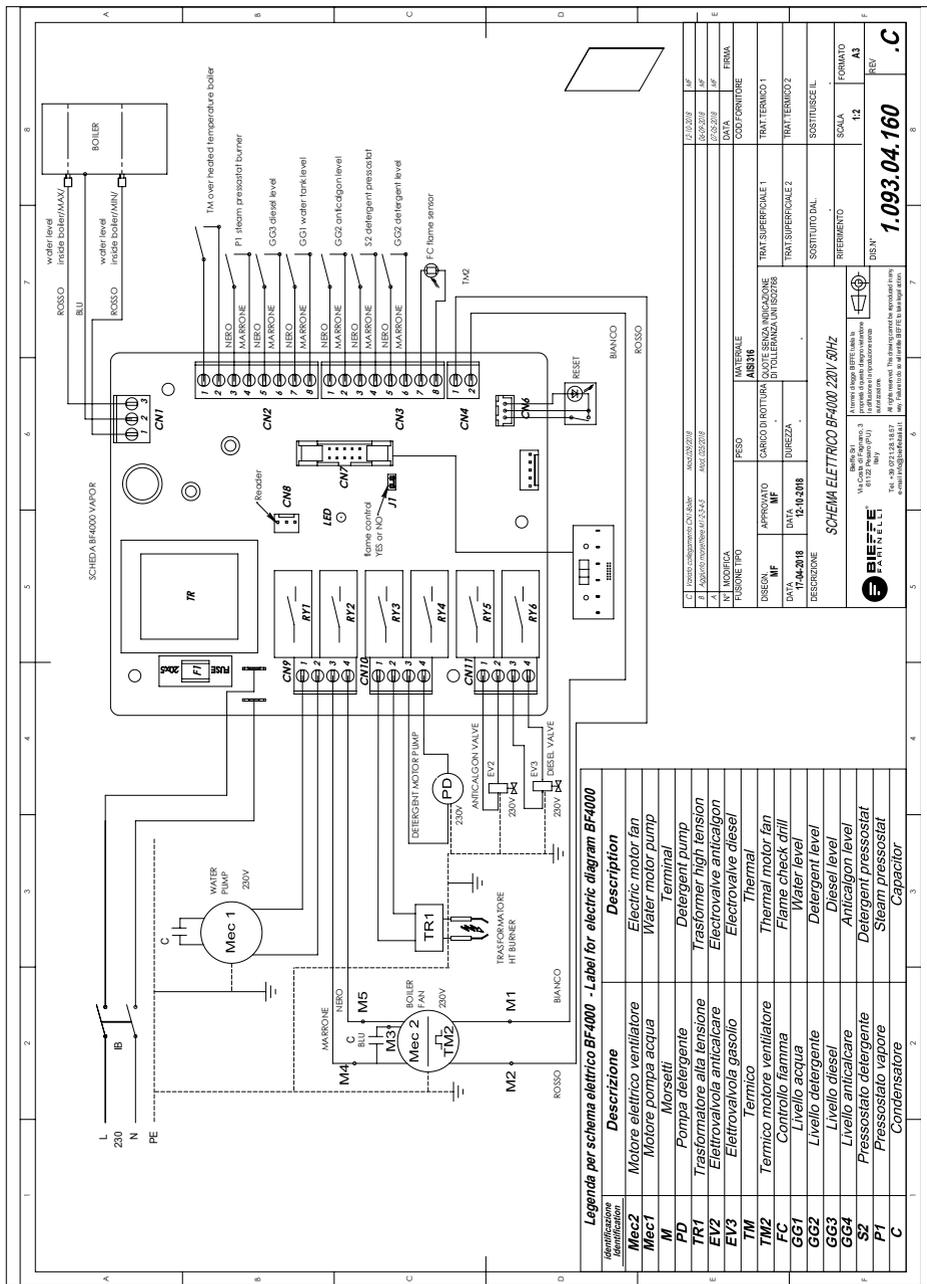
Alla chiusura della pistola il bruciatore rimane acceso	Il microinterruttore del pressostato è fuori uso	Sostituirlo
---	--	-------------

**PER OGNUNO DI QUESTI INTERVENTI RIVOLGERSI ALLA DITTA COSTRUTTRICE O AD UN CENTRO DI ASSISTENZA.**



# 14. SCHEMA ELETTRICO

ITALIANO



1	21/02/2018	AP
2	22/03/2018	AP
3	04/04/2018	AP
4	04/04/2018	AP
5	04/04/2018	AP
6	04/04/2018	AP
7	04/04/2018	AP
8	04/04/2018	AP
9	04/04/2018	AP
10	04/04/2018	AP
11	04/04/2018	AP
12	04/04/2018	AP
13	04/04/2018	AP
14	04/04/2018	AP
15	04/04/2018	AP
16	04/04/2018	AP
17	04/04/2018	AP
18	04/04/2018	AP
19	04/04/2018	AP
20	04/04/2018	AP
21	04/04/2018	AP
22	04/04/2018	AP
23	04/04/2018	AP
24	04/04/2018	AP
25	04/04/2018	AP
26	04/04/2018	AP
27	04/04/2018	AP
28	04/04/2018	AP
29	04/04/2018	AP
30	04/04/2018	AP
31	04/04/2018	AP
32	04/04/2018	AP
33	04/04/2018	AP
34	04/04/2018	AP
35	04/04/2018	AP
36	04/04/2018	AP
37	04/04/2018	AP
38	04/04/2018	AP
39	04/04/2018	AP
40	04/04/2018	AP
41	04/04/2018	AP
42	04/04/2018	AP
43	04/04/2018	AP
44	04/04/2018	AP
45	04/04/2018	AP
46	04/04/2018	AP
47	04/04/2018	AP
48	04/04/2018	AP
49	04/04/2018	AP
50	04/04/2018	AP
51	04/04/2018	AP
52	04/04/2018	AP
53	04/04/2018	AP
54	04/04/2018	AP
55	04/04/2018	AP
56	04/04/2018	AP
57	04/04/2018	AP
58	04/04/2018	AP
59	04/04/2018	AP
60	04/04/2018	AP
61	04/04/2018	AP
62	04/04/2018	AP
63	04/04/2018	AP
64	04/04/2018	AP
65	04/04/2018	AP
66	04/04/2018	AP
67	04/04/2018	AP
68	04/04/2018	AP
69	04/04/2018	AP
70	04/04/2018	AP
71	04/04/2018	AP
72	04/04/2018	AP
73	04/04/2018	AP
74	04/04/2018	AP
75	04/04/2018	AP
76	04/04/2018	AP
77	04/04/2018	AP
78	04/04/2018	AP
79	04/04/2018	AP
80	04/04/2018	AP
81	04/04/2018	AP
82	04/04/2018	AP
83	04/04/2018	AP
84	04/04/2018	AP
85	04/04/2018	AP
86	04/04/2018	AP
87	04/04/2018	AP
88	04/04/2018	AP
89	04/04/2018	AP
90	04/04/2018	AP
91	04/04/2018	AP
92	04/04/2018	AP
93	04/04/2018	AP
94	04/04/2018	AP
95	04/04/2018	AP
96	04/04/2018	AP
97	04/04/2018	AP
98	04/04/2018	AP
99	04/04/2018	AP
100	04/04/2018	AP

1.093.04.160

FORMA

SCALE

1:2

FORMA







## **1. CONTENTS OF THE PACKAGE**

The machine BF4000 VACUUM cod.BF602 is packed together with its standard accessories in two carton boxes. Upon receipt of the goods, check that the package is intact and not damaged. Verify that the product-label on the side of the box and the contents of the package match with quality and quantity as indicated in the delivery note.

Once received the package, check for the following parts:

Carton 1:

- n.1 Machine body
- n. 1 Steam gun with high-pressure 8mt hose, code RIP0406
- n. 1 Handle CVK21EC
- n.1 User's Manual

Carton 2:

- n. 1 Steel drum + support

In case of mismatch, you must immediately inform Bieffe srl. For any contact with Bieffe srl, with its service centers or dealers, please refer to the type of machine, serial number (eg Mod.BF4000 VACUUM Cod.BF602 n.serial ...) applied to the back of the machine.



## 1.1 OPTION EQUIPMENT

**KIT 1** N.2 HOSE HOLDERS cod. CW51 + STEAM GUN 8mt cod. RIP0406 + "CAR INTERIORS KIT BF4000" cod. KIT602CW

**KIT 2** N.2 HOSE HOLDERS cod. CW51 + STEAM GUN 8mt cod. RIP0406 + "CLEANING KIT BF4000" cod. KIT602CL

**KIT 3** N.2 HOSE HOLDERS cod. CW51 + "CHEWING -GUM KIT BF4000" cod. KIT602CH

		KIT 1	KIT 2	KIT 3
	<b>RIP0406</b> Steam gun 8 mt hose (hose available up to 30mt)	✓	✓	
	<b>CVK21EC</b> Electric flexible hose steam/ hot water/vacuum 5mt (8mt version cod. CVK21ED)	✓		
	<b>CVP5CV</b> Flexible steam & vac hose w/ steam gun 5mt		✓	✓
	<b>CW51 (2 PZ)</b> Hose holding rod ø6 127cm chromed	✓	✓	✓
	<b>CVK20G</b> Pratika nozzle inject/extract	✓		
	<b>CVA</b> Steam/vac lance acc. holder ø80	✓	✓	
	<b>CVB</b> PVC small brush ø20mm	✓	✓	
	<b>CVC</b> Extraction nozzle 140 mm for upholstery	✓	✓	
	<b>CVD</b> Small brush f/heaters		✓	
	<b>CVE</b> Extraction lance ø36	✓	✓	
	<b>CVEB</b> Steam & vac lance 280mm	✓		
	<b>CVF</b> Brush black moplen ø36	✓	✓	



		KIT 1	KIT 2	KIT 3
	<b>CVG1</b> Steam & vac squeegee 150mm	✓	✓	
	<b>CVG2</b> Insert rubber squeegee 150mm	✓	✓	
	<b>CVG3</b> Squeegee insert w/PVC bristles 150mm	✓	✓	
	<b>CVG3B</b> Squeegee insert w/ PVC stiff bristles for CVG1	✓	✓	
	<b>CVH</b> Steam & Vac nozzle 300mm black		✓	
	<b>CVI</b> Rubbert insert 300mm		✓	
	<b>CVL</b> Strip/bristles insert ø13 300mm		✓	
	<b>CVM</b> Slid insert ø13 300mm		✓	
	<b>CVON (2 PZ)</b> Steam/va extension 40cm		✓	
	<b>CVK30</b> Steam & vac chewing-gum wand remover 1m			✓
	<b>RIP0403</b> Mechanical gun for RIP0406 steam/det. 130cm hose 7mt			✓
	<b>RIP1433</b> Detergent for chewing-gum 1 Kg			✓
	<b>RIP5173</b> Small brush ø60mm stainless steel bristles 0,15 1/8f			✓
	<b>RIP5172</b> Small brush ø60mm brass bristles 1/8f			✓



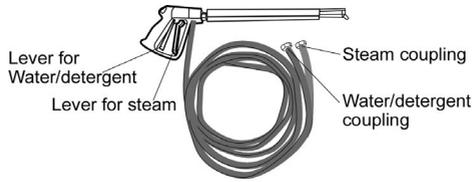
	<p><b>RIP2310</b> Curved athermic steam lance 20cm</p>	 <p><b>RIP2314</b> "heavy" steam lance 45° 30cm</p>
	<p><b>RIP2321</b> Curved athermic steam lance 70cm</p>	<p><b>RIP2315</b> "heavy" steam lance 30cm</p>
	<p><b>RIP2322</b> Curved athermic steam lance 90cm</p>	 <p><b>RIP2313</b> Detergent nebulizing lance 5mt</p>
	<p><b>RIP2323</b> Curved athermic steam lance 120cm</p>	 <p><b>RIP6001</b> Microfiber cloth 300gsm 400x400mm</p>
	<p><b>RIP5171</b> ø60mm brush for mechanical gun 1/8f nylon bristles</p>	 <p><b>COE4032</b> Inverter 1500W 12V/220V for battery use</p>
	<p><b>RIP5172</b> ø60mm brush for mechanical gun 1/8f brass bristles</p>	<p><b>RIP0408 per meter</b> Steam hoses available on request up to 30mt</p>
	<p><b>RIP5173</b> ø60mm brush for mechanical gun 1/8f steel bristles</p>	<p><b>RIP0405 per meter</b> Steam/detergent hoses avail. on request up to 30mt</p>
	 <p><b>RIP5174</b> ø60mm brush for mechanical gun 1/8f natural bristles</p>	 <p><b>RIP1491</b> Anti-limescale 1 lt to be diluted 1:5</p>
	<p><b>RIP5175</b> ø80mm brush for mechanical gun 1/8f brass bristles</p>	 <p><b>RIP0421</b> steam hose extension 8mt <b>RIP0422</b> steam hose extension 10mt <b>RIP0423</b> steam hose extension 15mt <b>RIP0424</b> steam hose extension 20mt <b>RIP0425</b> steam hose extension 25mt <b>RIP0426</b> steam hose extension 30mt</p>
	<p><b>RIP5176</b> ø80mm brush for mechanical gun 1/8f steel bristles</p>	
 <p><b>RIP2324</b> Fitting 3/4m 3/8f gasket f/extension</p>	 <p><b>CVG4</b> Rectangular brush with brass bristles to remove animal hair from car mats</p>	
 <p><b>CVK71</b> Steam &amp; vac brush w/brass bristles 150mm for kitchen</p>	 <p><b>RIP6002</b> 14W led light for interior cleaning</p>	

**RIP0401 20cm gun: 2 steam/detergent outlets with 7 mt of high-pressure hoses**

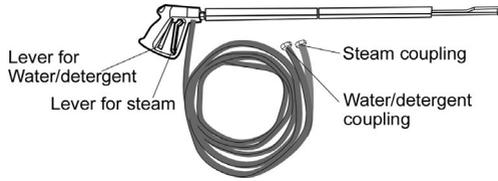




**RIP0402** 50cm gun: 2 steam/detergent outlets with 7 mt of high-pressure hoses.



**RIP0403** 130cm gun: 2 steam/detergent outlets with 7 mt of high-pressure hoses.



**AVAILABLE DETERGENTS**

	<b>RIP1453</b> "Pulimotori Plus" 5 kg (for engines)		<b>RIP1452</b> Floor detergent 5 kg "All Super"
	<b>RIP1501</b> Exterior pretreating and wheels 5 kg		<b>RIP1502</b> Moto washing 5 kg (for bikes)
	<b>RIP1503</b> Dashboard/leather protective polish 5 kg		<b>RIP1504</b> Ultra bright shiny protective sealant for car body 5 kg
	<b>RIP1509</b> Degreaser for mechanical parts 5 kg		<b>RIP1506</b> Enzyme sanitizing detergent 5 kg
	<b>RIP1434</b> Upholstery det. 5 kg "Speciale interni"		<b>RIP1433</b> Detergente per rimuovere la gomma da masticare
	<b>RIP1508</b> Foam for car exteriors 5 kg		<b>RIP1507</b> Degreasear for kitchens 5 kg
	<b>RIP1505</b> Enzime special interiors 5kg		



## 2. OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

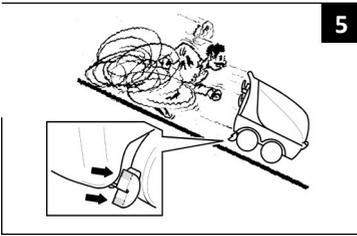
### ATTENTION:

Before using the machine, please read carefully all the safety and operating instructions as described in this manual. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

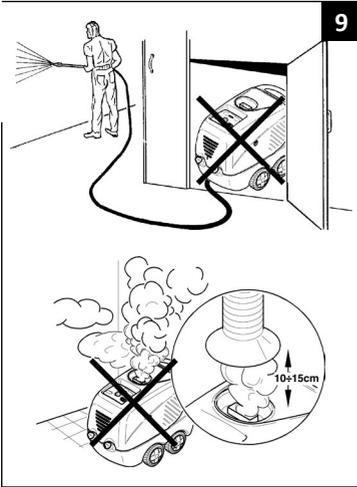
1. This appliance is intended for the sole use it is designed for, the manufacturer cannot be held responsible for eventual damages for improper use.
2. The fair use of this appliance is exclusively the one described in this instruction manual.
3. After the removal of the package make sure of the appliance's integrity. Eventual damages must be reported immediately to the seller.
4. This appliance is not intended for outdoor use or for environments with freezing risks.
5. **This appliance must be placed and used on a flat stable surface. Apply the parking brake to avoid any unintended movement.**
6. Before the use, check for visible damages. Never put the machine into operation in case of damages and/or water loss and/or fall. In this case the machine must be sent to the proper service centre: the security standards could be compromised and the use could be dangerous.
7. The use of this machine is forbidden to children and anyone not aware of the risks connected to its use.
8. Do not leave the machine unattended when children or anyone not aware of the risks or animals are around.
9. **Do not leave the machine into enclosed spaces or with poor ventilation. Set up an exhaust gas discharge device for combustion gases in free atmosphere. The discharge in enclosed spaces is highly dangerous.**



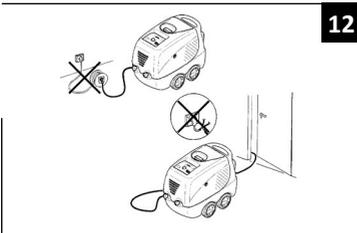
10. Children or anyone not aware of the risks are forbidden to use the packaging or any of its parts: risk of choking.
11. Do not leave the machine powered when not necessary, once ended the usage, turn off the switches and unplug the machine.
- 12. Connect the machine to an electric outlet compatible with the plug included, checking its integrity. Only if necessary, use only CE branded plugs/extension cables in compliance with european norms and/or properly set and with a grounding system.**



5



9



12

13. Any type of maintenance and/or cleaning must be performed with the machine off, cooled and unplugged.
- 14. Flexible hoses, accessories and high pressure fittings are very important to the correct functioning of this apply. Use onyl original spare parts and accessories.**
15. Installation, maintenance and repairing must be performed by qualified personnel authorized by the manufacturer.
16. Before connecting the appliance verify that the line voltage matches with the data written on the label on the back; if you are not sure of your line voltage, apply to qualified personnel.
17. The electrical system to which the appliance will be connected must be wired and supplied with a residual current device (lifeline wiring) and an earthed conductor lead, mandated by law. Make sure of these



security basic requirements, and if in doubt, contact a qualified technician. The manufacturer is not responsible for eventual damages to persons and/or things caused by absence or malfunction of the residual current device or the earthed conductor lead.

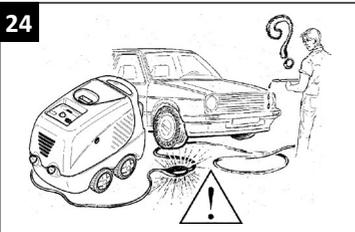
18. Safe functioning is guaranteed only when the appliance is connected to the public power grid, with a 3 poles plug (no fixed connection). Once connected, the plug must be accessible so it can be unplugged in case of need.
19. To avoid damages, the connection data on the machine plate (protection, frequency, voltage) must match with the ones of the power grid to which the machine will be connected. In case of doubt apply to a qualified technician.
20. When showing even small signs of damage, replace the power cable with one of the same type (available to the authorized technical assistance). The replacement must be done only by authorized personnel or the technical assistance authorized by the manufacturer.
21. The security stopper/security valve must be replaced every 3 years from the first ignition.
22. With some of our machines, it is possible to dispense detergents as well. It is recommended not to pour foaming detergents inside the dedicated tank, the foam might get into the vacuum motor breaking it up.
23. For all models, do not pour detergents, chemicals, acids, solvents, corrosive or toxic substances, perfumes etc. inside the boiler, pour only water. Before this operation verify the machine is off and unplugged.
- 24. Check for the water hose to be free from bottlenecks.**
25. Do not use this machine to suck corrosive, inflammables and/or explosives dusts or liquids (acidic or basic).
26. Do not wash the machine with water jets, do not immerse in in



water, only use a moist cloth when the machine is unplugged and cool. DO not use any type of detergent.

- 27. **Do not deliver water jets against the pump and any other part while voltage is applied. It can cause electrical damages and may put the operator in danger.**
- 28. **Never touch the machine while plugged with wet hands and/or barefoot.**
- 29. Do not use the machine next to water (sinks, pools, bathtubs, containers, etc.), in places with a certain danger of explosion or presence of toxic/inflammable substances.
- 30. Do not run steam jet towards people and/or animals and electrical or electronic plugged equipment.
- 31. **Protect the machine from weather. Do not use in the rain or storms and in all cases in which the electrical parts of the apply**

24



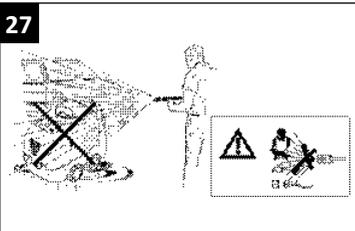
32. **Do not push or pull the machine using the power cable or or the hoses.**

33. **Do not act on the power cable to carry out the ON/OFF operations.**

34. To perform any maintenance, repair, cleaning work the machine must be unplugged, cool, and the boiler at "zero" pressure.

35. **Do not use the machine close/near to people who are not wearing protective clothing.**

27



36. Use only biodegradable detergents. For any doubt please contact a specialist dealer.

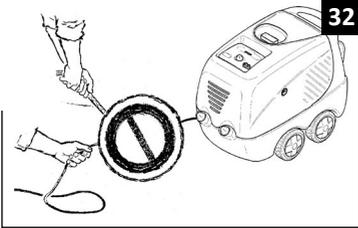
37. The boiler must be cleaned/drained once every 7/15 days. Before star-

28

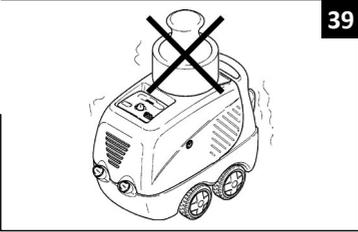




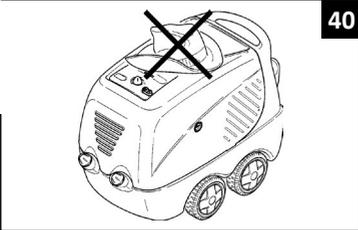
31



32



39



40

ting the operations unplug the machine, wait for it to be cool until the pressure gauge's pointer reaches "0" bar. Place a container at the bottom of the machine and carefully open the draining valve rotating the proper lever, and let the water out.

38. While using the machine, the stopper/security valve must never be removed. At the end of the usage it is necessary to unscrew with caution the security valve (one turn) to remove pressure from the boiler.

**39. Do not lay anything on the top of the machine: it may cause damages.**

**40. Do not block the fume exhaust outlet.**

**41. Once at the end of the job, unplug the machine and empty and clean the steel drum.**

42. Never remove security and protection devices.

**43. Do not use unfit fuels to avoid danger. Use only diesel fuel.**

**44. While working, this appliance must kept under surveillance.**

45. In case of anomalies while working (too noisy motor, not working pump, excessive heating or other suspicious signals), turn off the machine, unplug the power cable and see the chapter "TROUBLESHOOTING".

46. In case of a long inactivity, unplug the machine, empty the boiler and keep the machine in a dry place.

47. Keep the packaging also for the eventual transport to the autho-



ized technical assistance service.

**BIEFFE IS NOT RESPONSIBLE FOR DIRECT OR INDIRECT DAMAGES TO PEOPLE, THINGS OR ANIMALS FOLLOWING THE DISREGARD OF THE REQUIREMENTS INCLUDED IN THIS MANUAL.**

### 2.1 DISPOSAL OF THE DEVICE

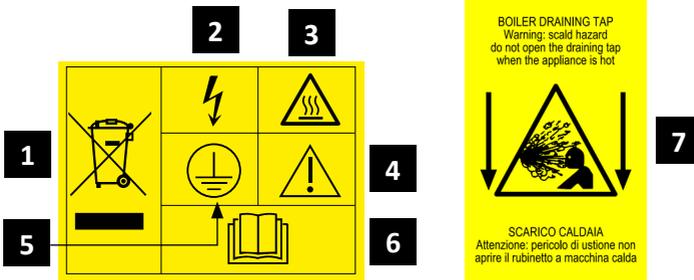
This BIEFFE product is subject to the 2002/96/EC Directive of the European Parliament and of the Council of the European Union concerning the waste of electrical and electronic equipment (WEEE). Use the appropriate local collection facilities WEEE for the disposal of this product or comply with current regulations. The strikethrough waste bin icon on the machine, means the obligation not to dispose the machine as urban waste, but to deliver it to a centre for separate collection of electrical and electronic equipment, or to exchange it buying a new similar equipment to the seller. The separate waste collection take the waste for being recycled and properly disposed in accordance with the environment's needs. It helps to prevent negative effects on the environment and human health, caused by dangerous substances or their improper use. For detailed information about the available waste collection systems address to your local waste disposal service or to the seller. Anyone who illegally disposes this products is subject to the penalties as prescribed by applicable regulations.



**WEEE separate collection,  
posted on the packaging box.**



## 2.2 PLAQUES AND PICTOGRAMS



1.	Do not dispose as household waste
2.	Risk of electric shock
3.	Burning risks
4.	Pay attention during the use
5.	Check the grounding
6.	Read the instructions before the use
7.	Spray of steam. Do not direct the jet towards the body

## 2.3 IDENTIFICATION PLATE (MODEL)

Bieffe srl - Strada Costa di Fagnano 3  
61122 Pesaro (PU) Italy | + 39 0721281857



<b>Model:</b> BF602 "BF4000 VACUUM"	
<b>Product type:</b> HIGH PRESSURE STEAM GEN. W/VACUUM F/CLEANING	
<b>Voltage and power supply</b>	220V-240V 50Hz 350W Diesel
<b>Steam pressure</b>	9-10,5 bar
<b>Vacuum power</b>	1200W
<b>Weight and dimensions</b>	135 kg 110x70x90h cm
2020	Made in Italy



### 3. WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The purchased appliance is covered by a legal warranty from the day of purchase in matter of lack of conformity present at the moment of delivery. If the buyer is to be considered as consumer in accordance with current legislation, the warranty will be extended to 24 months from the purchase. For those who buy the machinery using VAT the product is guaranteed one year for defects already present at the date of purchase. This warranty is valid in the countries that follow the European directive 99/44/CE, the other countries will apply their current laws in matter of warranty. Warranty claims are only accepted when the date of purchase is proven by a valid document, fiscally effective, issued from the seller. Without this document the interventions are entirely borne by the purchaser. The machine must be returned in the original package by the user, to a technical service centre or a seller authorized by the manufacturer.

The guarantee will not be applied in the following cases:

1. Failures are caused by fortuitous events, caused by a third party or by the Customer;
2. Failures or damages are due to the transport.
3. The parts for which the guarantee is requested are damaged by the consumption and subjected to normal wear and tear (e.g painted or enamelled parts, knobs, handles, movable or removable plastic parts, lamps, glass parts, rubber hoses, external electric cables, engines, fans, handles, gaskets, valves, accessories, ecc.);
4. The machine has been incorrectly installed and/or set and/or it is not used in conformity with the instructions or norms contained in this manual;
5. Failures or anomalies of the electrical system or its limited range;
6. Neglect and carelessness in maintenance and/or cleaning of the machine;
7. Tampering caused by unauthorized personnel; improper use of the machine; use of non-original parts;
8. Breakup of the seal that prevents the access to the internal parts;
9. Inappropriate use and not in compliance with the instructions;
10. Failures and/or faults not caused by manufacturing faults.



#### 4. DATI TECNICI

Power supply	Standard 220V-240V 50Hz   On request- 220V-240V 60Hz   On request 110V-120V 60Hz   Option 12V with inverter
12V battery connection	yes with inverter cod. COE4032
Electric consumption	350W 220V + 1200W
Boiler power	Diesel
Boiler capacity	16 lt
Burner noise level	37 dB
Steam pressure	9-10,5 bar
In-boiler steam temp.	185°C
Steam production	700 g/min
Steam outlets	10 bar + 6 bar
Consumption at full capacity	2,5 lt/h
Suction motor	1200W
Vacuum noise level	62dB
Steel drum capacity	20 lt
For stationary or mobile use	✓
Steam humidity adjustment	Only steam gun
Steam/hot water/detergent jet adjustment	✓
Hot water/detergent injection	✓
Two steam outlets (for more operators at the same time)	1 steam gun + 1 injection/extraction handle
Steam hose lenght	up 30 mt (only steam gun)
Diesel tank	45 lt
Water/water supply tank	10 lt
Detergent tank	3 lt
Anti-limescale tank	1 lt
Weight and dimensions	135 kg 110x70x90h cm
Packaging dimensions	Carton 1: 83x59xh95cm Carton 2: 40x40xh70cm





1	Control panel	1.1	Suction hose connector
2	Water tank	1.2	Steam + suction + steam humidity connector
3	Diesel tank	1.3	Hot water adjustment
4	Detergent tank	1.4	Steam/hot water outlet
5	Water inlet from water network	1.5	Steam adjustment
6	Boiler draining tap	1.6	Detergent outlet
7	Anti-limescale tank	1.7	Detergent adjustment
8	Dust collection steel drum	1.8	Pressure gauge - max. pressure 10 bar



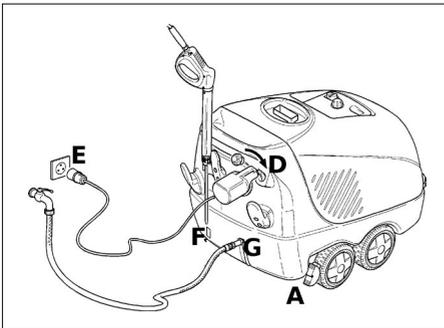
## 8. INSTALLATION

1. Place the machine BF4000 VACUUM where needed and insert the parking brake (A) to block any movement.
2. Add diesel fuel into the tank (C), water into the tank (B) and anti-limescale into the tank (D).
3. Once checked that the technical features of the electricity (Volt/Hz) matches with the plate fixed on the machine, connect the plug (E).

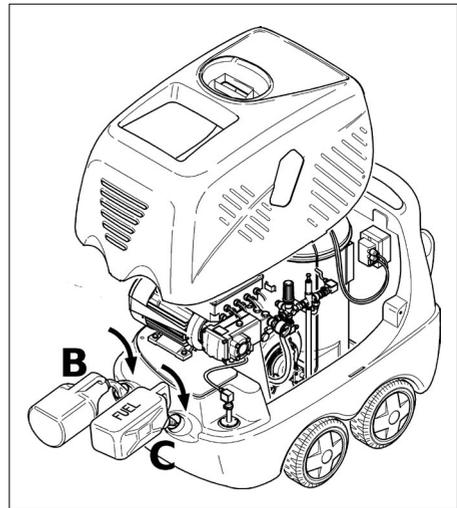
**NON-COMPLIANT EXTENSIONS AND SOCKETS ARE FORBIDDEN. THE ELECTRICAL SYSTEM TO WHICH THE APPLIANCE WILL BE CONNECTED MUST BE IN COMPLIANCE WITH THE EXISTING LAWS OF THE COUNTRY.**

4. We recommend a differential circuit breaker with a 30mA sensitivity.
5. Check for the boiler draining tap (F) to be closed.
6. Connect the water feeding hose (diameter not less than 14mm) to the pump inlet (G).

**MAKE SURE THAT THE SUCTION FILTER INSIDE THE SUCTION CONNECTOR IS ALWAYS CLEAN. A DIRTY FILTER DOES NOT ALLOW A PROPER WATER FEEDING, CAUSING THE PUMP TO FUNCTION BADLY, AND WITH UNAVOIDABLE RISKS OF QUICK WEARS AND BREAKS OF THE INTERNAL MECHANISM.**



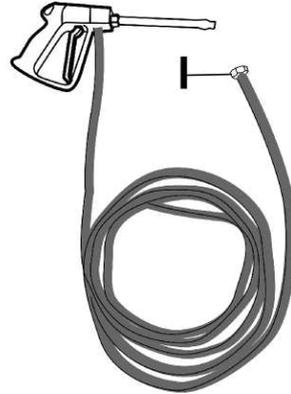
**ATTENTION**  
Ground connection is mandatory



**ATTENTION**  
Use ONLY diesel fuel



Before starting to use the machine: connect the machine to the electrical outlet and to the water tap. Open the tap and wait for the water to come out from the high-pressure hose to remove any remainings that may clog the lance nozzle. After a few minutes close the tap and connect the gun and the lance. Now you're ready to work.



Close all the adjustments (H) rotating the knobs to the right. Connect the coupling (I) to the steam gun (serial standard) to one of the two steam outlets (L), well tightening the bezel.

**ATTENTION**

**PRIOR TO CONNECT OR DISCONNECT THE GUN FROM THE STEAM/DETERGENT OUTLET, CLOSE ALL THE ADJUSTMENT KNOBS ROTATING THEM TO THE RIGHT.**



## 10. PANELS

### 10.1 ELECTRICAL PANEL DESCRIPTION

1. Display: it shows working hours while the machine is in TST mode.
2. Flame check alarm: it signals boiler blockage and that flame did not light up.
3. DSS alarm: it signals leakings in the hydraulic circuit and pump blockage.
4. Still green light: the electric connection is active (tension present in the electrical panel).
5. Power knob ON/OFF.
6. Diesel reserve alarm: when the red light is on the boiler is not working.
7. Detergent alarm: no detergent, it blocks the suction of the product (OPTION).
8. Water alarm: no water in the tank.



### 10.2 COMMAND PANEL DESCRIPTION

1. Display: it shows working hours while the machine is in TST mode.
2. Suction hose connector
3. Steam connector + suction + steam humidity
4. Hot water adjustment
5. Steam adjustment
6. Steam/hot water outlet
7. Detergent adjustment
8. Detergent outlet
9. Water pressure gauge

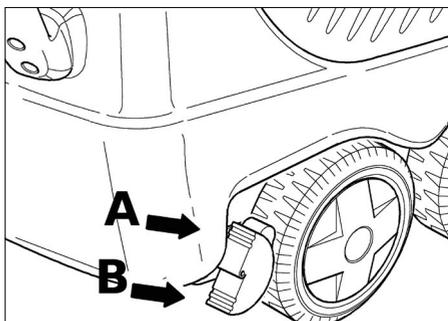




## 11. USE

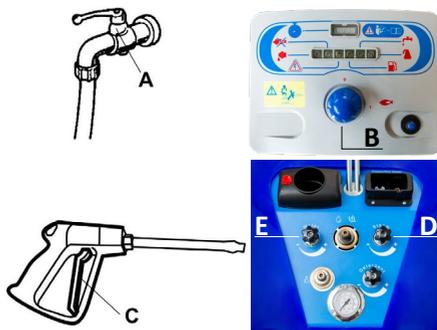
### 11.1 BRAKE ACTIVATION

1. Braked machine (A)
2. Brakeless machine (B)



### 11.2 START-UP AND USE

1. Open the water tap (A), or fill the tank manually.
2. Rotate the power knob (B).
3. Push the lever (C) on the steam gun to deliver steam.
4. Act on the knobs (D) to adjust the steam, and use the knobs (E) to adjust the water. Act on the knobs corresponding to the connected gun.



### 11.3 TURNING OFF

1. Close the tap for the water supply (A).
2. Rotate the power ON/OFF knob (B).
3. Press the steam lever (C) on the gun for a few seconds to let residual steam and water out of the hoses.
4. Rotate to the right the adjustment knobs (D) and (E) to close the outlets.

#### ATTENTION

WHEN THE MACHINE IS NEW, THE ENGINE/PUMP GROUP NEEDS A QUICK BREAK-IN: RUN THE MACHINE FOR NO MORE THAN AN HOUR AND WAIT 1 HOUR TO LET IT COOL. CARRY OUT THIS OPERATION 4/5 TIMES.



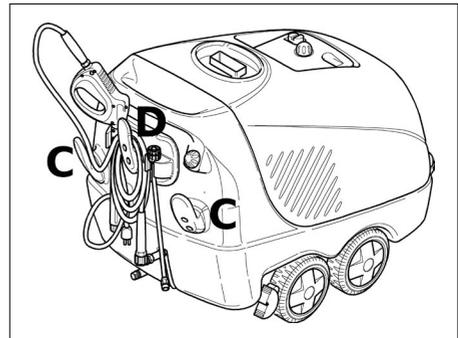
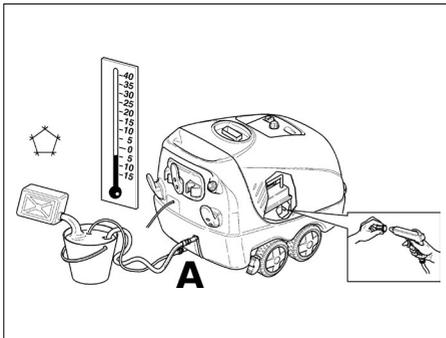
## 12. ORDINARY MAINTENANCE

The following operations must be carried out to avoid damages to those mechanical parts that are subject to major workload, and to maintain good machine performances.

**ATTENTION:**

**WHEN THE MACHINE IS NEW, THE ENGINE/PUMP GROUP NEEDS A QUICK BREAK-IN: RUN THE MACHINE FOR NO MORE THAN AN HOUR AND WAIT 1 HOUR TO LET IT COOL. CARRY OUT THIS OPERATION 4/5 TIMES.**

- A. The boiler must be cleaned/drained once every 7/15 days. Before starting the operations unplug the machine, wait for it to be cool until the pressure gauge's pointer reaches "0" bar. Place a container at the bottom of the machine and carefully open the draining valve rotating the proper lever, and let the water out.
- B. Do not leave the machine exposed very low temperatures. Freeze may damage both the pump and other circuits. In case of long exposure to temperatures lower than 0°C, empty all the circuits. Activate the pump, and suction anti-freeze through the water hose (A). Also too high temperatures lead to overheating the engine when the machine is on.
- C. Check and clean at least once a month the water filter.
- D. At the end of the job place the accessories on the holder (C) and place the power cable and the gun on the hook (D).





### 13. TROUBLESHOOTING

**ATTENTION: UNPLUG THE MACHINE FROM THE SOCKET BEFORE ANY TECHNICAL INTERVENTION.**

MALFUNCTION	CAUSE	SOLUTION
The pump is running but it does not reach the boiler level	The pump is suctioning air	Controllare tubazione aspirazione tenute
	Suction/delivery valves are worn, dirty or stuck	Clean or replace
	Dirty level probe	Clean or replace
	Unfit or worn nozzle	Replace
	Worn seals	Replace
	Clogged suction filter	Clean or replace
	The needle of the adjustment valve is worn or blocked	Clean or replace
The burner suddenly stops	No diesel	Add diesel in the tank
	Dirty electrodes	Clean the electrodes
	Photocell glass is dirty	Clean the photocell
	Electrode high voltage cable grounded or burned	Replace the high voltage cable
	Clogged diesel filter	Unmount the filter and clean it
A lot of smoke from the burner	Too high diesel pressure	Turn clockwise the screw to adjust diesel pressure.
	Lack of diesel	Add diesel in the tank
	Dirty injector	Unmount the injector and clean/blow with compressed air
	Dirty diesel	Check for the diesel filter to free from dirt, and replace the diesel fuel with another type of diesel fuel.
	Very dirty boiler	Open the cover and clean the boiler



Even when the gun is off the burner keeps on working	The pressostat microswitch is down	Replace the microswitch
--	------------------------------------	-------------------------

**FOR EACH OF THESE TECHNICAL INTERVENTIONS TURN TO THE MANUFACTURER OR AN AUTHORIZED SERVICE CENTRE.**







**DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITÀ**  
**E.C. DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DÉCLARATION C.E. DE CONFORMITÉ**

L'azienda:  
The company:  
La société:

**BIEFFE s.r.l.**  
**Strada Costa Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI**  
**61122 PESARO ITALY**  
**Tel. 0721281857 Fax. 0721281880**

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti:  
declares under its own responsibility that the products:  
declare sous sa responsabilité que le produits:

**Generatori di vapore ad alta pressione per la pulizia**  
**High-pressure steam generators for cleaning**  
**Générateurs de vapeur haute pression pour le nettoyage**  
**- BIEFFE 4000 Cod. BF601**  
**- BIEFFE 4000 VACUUM Cod. BF602**

Rispondono ai requisiti essenziali delle direttive EC:  
The products complies with the requirements of EC directives:  
Ils sont correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne:

2014/30/CE

2014/35/CE

2006/42/CE

2014/28 CE

Pesaro, 01/04/2020

*Firma*  
*Signature*  
*Signature*



**Luciano Farinelli**

Amministratore unico e custode del fascicolo tecnico, custodito presso:  
Sole Director and Manager of the technical file held by:  
Administrateur général et gardien du dossier technique, conservée par:

**BIEFFE s.r.l.**  
**Strada Costa di Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI**  
**61122 PESARO ITALY**



Bieffe S.r.l. - Via Costa Fagnano 3  
61122 Pesaro (PU), Italy  
[www.bieffeitalia.eu](http://www.bieffeitalia.eu)

**T +39 0721281857 | F +39 0721281880 | [info@bieffeitalia.it](mailto:info@bieffeitalia.it)**

Follow us:

